

◎ 日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦政府との間の
北西太平洋のかに漁業に関する交換公文

(略称) ソ連邦とのかに漁業取極

昭和四十四年四月 十八日 モスクワで
昭和四十四年四月 十八日 効力発生
昭和四十四年五月 二十一日 告示

(外務省告示第九九号)

目 次

ページ

日本側書簡	四二五
1 かに資源に対する日本側見解	四二五
2 かに資源に対するソ連側見解	四二五
3 かに漁業に関する合意事項	四二五
附属書 かに漁業に関する暫定措置	四二九
ソ連側書簡	四三一
○合意された議事録	四三七

1	かに漁業が行なわれる水域	四三七
2	カムチャツカ半島西方水域におけるたらばかに漁業のさし網の 沈設期間及び総数量	四三八
末文		四三八

(北西太平洋のかに漁業に關する交換公文)

(日本側書簡)

書簡をもつて啓上いたします。本使は、千九百六十九年二月六日から四月十一日までモスクワで行なわれた日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦政府の代表者の間の日本海、オホーツク海及びベーリング海を含む北西太平洋（以下「北西太平洋」という。）のたらばがに、あぶらがに、北洋いばらがに、ずわいがに、けがに及び花咲がに（以下「かに」という。）漁業に關する協議に言及するとともに、この協議の結果到達した次の了解を日本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

1 日本国政府は、かにが公海漁業資源であり、したがつて、日本の国民及び船舶は、北西太平洋でかに漁業を行なう權利を有するとの見解を有している。

2 ソヴィエト社会主義共和国連邦政府は、かにが沿岸国（この場合においては、ソヴィエト社会主義共和国連邦を意味する。）に排他的な管轄権並びに管理、保護及び開発の權利がある大陸たなの天然資源であるとの見解を有している。

3 しかしながら、両政府は、北西太平洋のかに資源について、日本の国民及び船舶が長期間にわたりその開発に従事してきた歴史的事実にかんがみ、前記の両政府のそれぞれの立場を害することなく、次のとおり合意した。

(1) 日本の国民及び船舶によるカムチャツカ半島西方水域におけるたらばがに及び北洋いばらがに漁業、ベーリング海西部水域におけるずわいがに漁業、樺太東方水域におけるたらばがに、あぶらがに及びずわいがに漁業、二丈岩周辺

ソ連邦とのかに漁業取極

水域におけるけがに漁業並びに国後島、択捉島、色丹島及び齒舞群島周辺水域におけるたらばがに、けがに及び花咲がに漁業は、引き続き行なわれる。

ただし、日本国政府は、千九百六十九年においては、前記のかに漁業について、次の措置を執る。

- (a) カムチャツカ半島西方水域におけるたらばがに漁業
母船の隻数は、四隻をこえず、かつ、たらばがにの商業的漁獲量は、かん詰箱数（一箱につき半ポンド）かん四十八個に換算して、二十一万六千箱をこえない。
- (b) カムチャツカ半島西方水域における北洋いばらがに漁業
母船の隻数は、二隻をこえず、かつ、北洋いばらがにの商業的漁獲量は、九十万尾をこえない。

漁撈の始期は、四月十五日とし、漁撈の終期は、八月二十五日とする。

- (c) ペーリンヤ海西部水域におけるずわいがに漁業
漁船の隻数は、四十二隻をこえず、かつ、ずわいがにの商業的漁獲量は、千三百万尾（オリエントル湾水域においては、六百五十万尾）をこえない。

漁撈の始期は、四月二十日とし、漁撈の終期は、十月三十一日とする。

- (d) 樺太東方水域におけるたらばがに及びあぶらがに漁業
漁船の隻数は、六隻をこえず、かつ、たらばがに及びあぶらがにの商業的漁獲量は、六十万尾をこえない。
- 漁撈の始期は、五月一日とし、漁撈の終期は、十一月三十日とする。

(e) 樺太東方水域におけるずわいがに漁業

漁船の隻数は、三十九隻をこえず、かつ、ずわいがにの商業的漁獲量は、千九百万尾をこえない。

漁撈の始期は、四月二十日とし、漁撈の終期は、十月三十一日とする。

(f) 二丈岩周辺水域におけるけがに漁業

漁船の隻数は、十四隻をこえず、かつ、けがにの商業的漁獲量は、百六十四万尾をこえない。

漁撈の始期は、四月十一日とし、漁撈の終期は、八月三十一日とする。

(g) 国後島、択捉島、色丹島及び齒舞群島周辺水域におけるたらばがに、けがに及び花咲がに漁業

漁船の隻数は、三十七隻をこえず、かつ、商業的漁獲量は、たらばがに六十万尾、けがに百三十万尾及び花咲がに九十一万尾をそれぞれこえない。

漁撈の始期は、四月十一日とし、漁撈の終期は、十一月三十日とする。

(h) 前記(c)、(d)、(e)、(f)及び(g)に掲げる商業的漁獲量(c)に掲げるずわいがに漁業については、母船式漁業によるものを除く。一については、それぞれ、十パーセントの範囲内の増減がありうる。

(2) 両政府は、北西太平洋においてかにの漁獲を行なう自国の国民及び船舶に対し、この書簡の附属書に掲げる暫定措置を適用する。

(3) 両政府は、協同の計画に従い、北西太平洋におけるかに資源についての研究を継続強化するための措置を執り、かに

つ、その研究の結果並びにそのかに漁業についての漁獲統計資料及び生物学的統計資料を、研究の結果の場合には千九百七十年一月三十一日までに、漁獲統計資料及び生物学的統計資料の場合には同年一月十日までに、それぞれ交換する。

(4) 両政府は、(1)のただし書及び(2)の規定に基づく措置を誠実に実施するため、それぞれ適當かつ有効な措置を執るものとし、かつ、いずれの政府も、他方の政府の要請があつたときは、取締りの実施を視察する機会を与える。

(5) 両政府の代表者は、この取極の実施状況を検討し、かつ、将来の取極について決定するため、千九百七十年二月十日までに会合する。

本使は、さらに、この書簡及び前記の了解を貴国政府に代わつて確認される閣下の返簡が両政府間の合意を構成するものとみなすことを提案する光榮を有します。

本使は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百六十九年四月十八日

日本国特命全權大使 中川 融

ソヴィエト社会主義共和国連邦

漁業大臣 ア・イシコフ閣下

附屬書

1 北西太平洋におけるかに漁業に関する一般的措置

- (1) めすのかに、最大の胸甲の幅が十三センチメートル未満であるならばがに及びあぶらがに、最大の胸甲の幅が十一センチメートル未満である北洋いばらがに並びに脱皮直後のかにを保持し、又は使用してはならない。前記のかには混獲されたときは、できる限り損傷しないように、すみやかに海中にもどさなければならない。
- (2) かご及びさし網以外の漁具を使用してかにを採捕してはならない。

2 カムチャツカ半島西方水域におけるたらばがに漁業に関する措置

- (1) 漁撈の始期は、四月十五日とし、漁撈の終期は、八月二十五日とする。
- (2) 北緯五十七度以南、北緯五十六度二十分以北の区域及び北緯五十三度以南、北緯五十一度以北の区域においては、たらばがにの商業的漁獲は行なわない。
- (3) 北緯五十七度三十八分以南、北緯五十三度以北の水域においては、四月十五日から五月二十五日まで及び八月五日から八月二十五日までの間におけるたらばがにの漁獲は、次の区域においてのみ行なわれる。

- (a) 日本の国民及び船舶が操業を行なう区域

ソ連邦とのかに漁業取極

П Р И Л О Ж Е Н И Е

1. Общие меры регулирования промысла крабов в северо-западной части Тихого океана.

(1) Самки крабов, камчатский и синий крабы с максимальной шириной панциря менее 13 см., равношипый краб с максимальной шириной панциря менее 11 см., а также крабы с мягким панцирем не должны оставаться или использоваться. Любые такие крабы, выловленные случайно, должны быть немедленно выпущены в море с наименьшими нанесенным таким крабам повреждениям.

(2) Промысел крабов разрешается вести только ловушками и обмачиваемыми сетями.

2. Меры регулирования промысла камчатского краба в водах у западной части полуострова Камчатки.

(1) Дата начала промысла - 15 апреля, а дата окончания - 25 августа.

(2) Не производится промышленный лов в районах к югу от 57° с.ш., к северу от 56° 20' с.ш. и к югу от 58° с.ш., к северу от 51° с.ш.

(3) В водах к югу от 57° 38' с.ш. и к северу от 58° с.ш. в периоды с 15 апреля по 25 мая и с 5 по 25 августа промышленный лов краба производится только в снеговых районах:

в) Районы промышленного лова гражданами и судами Японии

北緯五十七度三十八分以南 北緯五十七度二十六分以北
 北緯五十六度 二十分以南 北緯五十六度 〇四分以北
 北緯五十五度 二十八分以南 北緯五十五度 十二分以北
 北緯五十四度三十六分以南 北緯五十四度 二十分以北
 北緯五十三度四十四分以南 北緯五十三度 三十分以北

(b) ソヴィエト社会主義共和国連邦の国民及び船舶が操業を行なう区域

北緯五十七度 二十四分以南 北緯五十七度 以北
 北緯五十六度 〇二分以南 北緯五十五度 三十分以北
 北緯五十五度 十分以南 北緯五十四度三十八分以北
 北緯五十四度 十八分以南 北緯五十三度四十六分以北
 北緯五十三度 二十八分以南 北緯五十三度 以北

(4) (1)に規定する漁撈の始期前におけるたらばがの探索を目的とする独航船による試験網又は試験かごの敷設は、日本国側四隻、ソヴィエト社会主義共和国連邦側八隻をこえない独航船が(3)に掲げられた自国側の区域において四月八日から四月十四日までの間に行なうことができる。ただし一隻の独航船が敷設する試験網又は試験かごは、それぞれ一日につき五十反又は二十かごをこえてはならない。

(5) さし網の配列の長さ、一線上にある配列の間隔及び線のあいだの距離は、次のとおりとする。

- (a) さし網一反の長さは、沈子側で測つて四十二メートルないし四十三メートルとする。
- (b) 相互に結合された網(四十反以下)から成るさし網の間隔の全長は千七百メートルをこえない。

к югу от $57^{\circ}88'$ с.ш. и к северу от $57^{\circ}56'$ с.ш.,
 к югу от $56^{\circ}20'$ с.ш. и к северу от $56^{\circ}04'$ с.ш.,
 к югу от $55^{\circ}28'$ с.ш. и к северу от $55^{\circ}12'$ с.ш.,
 к югу от $54^{\circ}36'$ с.ш. и к северу от $54^{\circ}20'$ с.ш.,
 к югу от $53^{\circ}44'$ с.ш. и к северу от $53^{\circ}30'$ с.ш.

б) Районы промыслового лова прилавками и судами Союза Советских Социалистических Республик

к югу от $57^{\circ}24'$ с.ш. и к северу от $57^{\circ}00'$ с.ш.,
 к югу от $56^{\circ}02'$ с.ш. и к северу от $55^{\circ}30'$ с.ш.,
 к югу от $55^{\circ}10'$ с.ш. и к северу от $54^{\circ}38'$ с.ш.,
 к югу от $54^{\circ}18'$ с.ш. и к северу от $53^{\circ}46'$ с.ш.,
 к югу от $53^{\circ}28'$ с.ш. и к северу от $53^{\circ}00'$ с.ш.

(4) До начала промыслового периода, предусмотренного пунктом (1) настоящего Приложения, суда японской стороны в количестве не более 4-х и суда Советской стороны в количестве не более 8-ми могут ставить опытные сети или ловушки в своих районах, предусмотренных пунктом (3) настоящего Приложения, с 8-го по 14-е апреля. Количество опытных сетей или ловушек, выставленных одним судном в сутки, не должно превышать 50 тысяч или 20 ловушек.

(5) Длина порядка сетей, интервалы между концами двух соседних звеньев сетей на одной линии и расстояние между двумя параллельными линиями должны быть следующими:

а) Длина одной сети (тен) равняется 42-43 метрам по нижней подбуре;

б) общая длина звена (мк) сетей, состоящего из соединенных между собой отдельных сетей (не более 40 тен), должна быть

ソ連側書簡

- (c) 一線上にある隣接する二個のさし網の間の末端間の間隔は、百メートル以上でなければならない。
- (d) 二個の並行したさし網の線のあいだの距離は、二百五十メートル以上でなければならない。
- (e) さし網の配は、百メートル以上の間隔をもつて一線上に設置された二個ないし六個の間からなるものとする。

(ソ連側書簡)

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本大臣は、次のとおりの千九百六十九年四月十八日付けの閣下の書簡に言及する光栄を有します。

(日本側書簡)

ソ連邦とのかに漁業取極

не более 1700 метров;

в) интервалы между концами двух соседних звеньев сетей на одной линии должны быть не менее 100 метров;

г) расстояние между двумя параллельными линиями сетей должно быть не менее 250 метров;

д) несколько звеньев (2-6) сетей, выставленных по одной линии и разделенных интервалами не менее 100 метров, составляют порядок сетей (хай).

г. Москва, апрель 1969 г.

Достоини Посол,

я имен честь восхищен на следующее письмо Вашего Превосходительства от 18 апреля 1969 года:

"Ссылаясь на переговоры о промысле крабов камчатского, синего, равношиного, стригуна, волосатого и копченого (ниже именуемых как "крабы") в северо-западной части Тихого океана, включая Японское, Охотское и Берингово моря (ниже именуемой как "северо-западная часть Тихого океана"), которые проходили в Москве с 6 февраля по 11 апреля 1969 г. между Представителями Правительства Японии и Союза Советских Социалистических Республик, настоящим имен честь подтвердить от имени Правительства

Японии следующие договоренности, достигнутые в результате упомянутых переговоров:

1. Правительство Японии стоит на той точке зрения, что края являются промысловыми ресурсами открытого моря, и, следовательно, граждане и суда Японии имеют право производить промысел крабов в северо-западной части Тихого океана.

2. Правительство Союза Советских Социалистических Республик считает, что края являются естественным богатством континентального шельфа, над которым принадлежит государство (в данном случае Союз Советских Социалистических Республик) имеет исключительную юрисдикцию и право на контроль, охрану и разработку.

3. Однако оба Правительства, принимая во внимание тот исторический факт, что граждане и суда Японии в течение многих лет вели промысел крабов в северо-западной части Тихого океана, без ущерба вышеназванным соответствующим позициям обеих Правительств, договорились о нижеследующем:

(1) Граждане и суда Японии будут продолжать промысел камчатского и равношипого крабов в водах у западной части полуострова Камчатка, промысел краба-стригуна в западной части Берингова моря, промысел крабов камчатского, синего и стригуна в водах у восточной части острова Сахалин, промысел воловато-го краба в водах около Камня Ованности, а также промысел камчатского, воловато-го и котленого крабов в водах около о. Кунашир, о. Итуруп, о. Сикотан и островов Хабомаи.

При этом Правительство Японии примет следующие меры по вышеуказанному промыслу крабов в 1969 году:

а) по промыслу камчатского краба в водах у западной чао-

ти полуострова Камчатка:

количество судов-маток не будет превышать 4-х, в размер промыслового улова в пересчете на количество яшиков консервов (один ящик - 48 полуфунтовых банок) не будет превышать 216.000 яшиков;

б) по промыслу равношипного краба в водах у западной части полуострова Камчатка:

количество судов-маток не будет превышать 2-х, в размер промыслового улова равношипного краба не будет превышать 900.000 штук.

Дата начала промысла - 15 апреля, а дата окончания - 25 августа;

в) по промыслу краба-стригуна в западной части Берингова моря:

количество промысловых судов не будет превышать 42-х, в размер промыслового улова краба-стригуна не будет превышать 13.000.000 штук (в том числе 6.500.000 штук в Охотском заливе).

Дата начала промысла - 20 апреля, а дата окончания - 31 октября;

г) по промыслу камчатского и синего крабов в водах у восточной части острова Сахалин:

количество промысловых судов не будет превышать 6-ти, а размер промыслового улова камчатского и синего крабов не будет превышать 600.000 штук.

Дата начала промысла - 1 мая, а дата окончания - 30 ноября;

д) по промыслу краба-стригуна в водах у восточной части острова Сахалин:

количество промысловых судов не будет превышать 39-ти, а размер промыслового улова краба-стригуна не будет превышать 19.000.000 штук.

Дата начала промысла - 20 апреля, а дата окончания - 31 октября;

е) по промыслу воловчатого краба в водах около Камня Описности:

количество промысловых судов не будет превышать 14-ти, а размер промыслового улова воловчатого краба не будет превышать 1.640.000 штук.

Дата начала промысла - 11 апреля, а дата окончания - 31 августа;

ж) по промыслу камчатского, воловчатого и колпачего крабов в водах около о. Кунашир, о. Итуруп, о. Сиютан и островов Хабомаи:

количество промысловых судов не будет превышать 37-ми, а размер промыслового улова не будет превышать 600.000 штук километров, 1.300.000 штук воловчатого и 910.000 штук колпачего крабов.

Дата начала промысла - 11 апреля, а дата окончания - 30 ноября;

з) в размерах промысловых уловов, указанных в пунктах "б)", "г)", "д)", "е)", "ж)" настоящего подпараграфа, допускается отклонение в пределах до 10 процентов. При превышении краба-стригуна, предусмотренном в пункте "в)", указанное отклонение не распространяется на промысловый улов, сделанный судам-матками.

(2) Оса Правительства обеспечат выполнение временных мер, указанных в Приложении к настоящему письму, гражданами и судами своего государства, производящими лов крабов в соответствующих районах северо-западной части Тихого океана.

(3) Оса Правительства примет меры с целью продолжения и расширения исследовательских работ по изучению ресурсов крабов в северо-западной части Тихого океана по координированной программе и будут оспаривать сведения о результатах этих работ, а также статистическими материалами о промысле крабов и биологическими материалами. Сведения о результатах исследовательских работ представляются не позднее 31 января, в статистические материалы о промысле и биологические материалы — не позднее 10 января 1970 года.

(4) С целью точного осуществления мер, предусмотренных положениями второго абзаца подпараграфа (1) и положениями подпараграфа (2) настоящего параграфа Оса Правительства предпримут надлежащие и эффективные меры, и каждое из Правительства по просьбе другого Правительства предоставит возможность для наблюдения за ходом выполнения Соглашения.

(5) Представители обеих Правительств встретятся не позднее 10-го февраля 1970 года с тем, чтобы рассмотреть как выполняются настоящее Соглашение и решить вопрос о дальнейших мероприятиях.

Я имел честь предложить считать, что настоящее письмо и Ваше ответное письмо на него, которыми Вы подтверждаете от имени своего Правительства вышеизложенную договоренность, составляют Соглашение между Правительствами обеих стран".

Настоящим имел честь сообщить, что вышеуказанная догово-

本大臣は、両政府の代表者の間に到達した前記の了解がソウ

ソ連邦とのかに漁業取極

イエト社会主義共和国連邦政府にとつて受諾することができるものであること並びに閣下の書簡及びこの返簡を両政府間の合意とみなすことを閣下に通報する光栄を有します。

本大臣は、以上を申し進めるに際し、ここに重ねて閣下に向かつて敬意を表します。

千九百六十九年四月十八日にモスクワで

ソヴェト社会主義共和国連邦
漁業大臣 ア・イシコフ

ソヴェト社会主義共和国連邦駐在
日本国特命全權大使 中川 融閣下

ренность, достигнутая представителями обеих Правительств, является приемлемой для Правительства Союза Советских Социалистических Республик и что оно рассматривает письмо Вашего Правительства и настоящий ответ на него как соглашение между нашими двумя Правительствами по данному вопросу.

Примите, Господин Посол, уверения в моем весьма высоком к Вам уважении.


А. ИШКОВ
Министр рыбного
хозяйства СССР

Господину ГОРУ НАКАТАВА
Чрезвычайному и Полномочному
Послу Японии в СССР

日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦政府の代表者の間で千九百六十九年四月十八日に交換された北西太平洋におけるかに漁業に関する書簡に掲げられた取極に
関する合意された議事録

1 日本国政府の代表者は、日本国政府とソヴィエト社会主義共和国連邦政府の代表者の間で本日交換された北西太平洋におけるかに漁業に関する書簡に掲げられた取極³(1)のただし書に関連して、日本の国民及び船舶によるかに漁業は、千九百六十九年においては、次に掲げる水域に関しては、それぞ
れ次の境界内において行なわれることを明確にした。

- (1) カムチャツカ半島西方水域における北洋いばらがに漁業
北緯五十六度二十分の線以南、東経百五十四度の線以西、
北緯五十三度の線以北、東経百四十九度の線以东のカムチ
ャツカ半島西方水域
- (2) ベーリング海西部水域におけるずわいがに漁業

- (a) ゴーベン岬の突端を通過する子午線以东、オリュート
ル岬突端を通過する子午線以西、北緯五十八度の線以北
のベーリング海西部水域
- (b) ナヴァリン岬突端から北緯六十一度五十分、東経百七
十八度の点に至る線以北の水域を除く東経百七十八度の

ソ連邦とのかに漁業取極

СОГЛАСОВАННЫЙ ПРОТОКОЛ

к Соглашению, достигнутому в результате
обмена письмами между Представителями
Правительства Японии и Союза Советских
Социалистических Республик от 18 апреля
1969 года о промысле крабов в северо-
западной части Тихого океана на 1969 год

1. Имен в силу пожелания второго асаца подпараграфа /1/
параграфа 3-го писем, которыми обменялись сегодня Предстате-
ли Правительства Японии и Союза Советских Социалистических Рес-
публик о промысле крабов в северо-западной части Тихого океа-
на, Представитель Правительства Японии в отношении нижеуказан-
ных районов подтверждает, что промысел крабов гражданами и суда-
ми Японии будет производиться в 1969 году в следующих грани-
цах:

/1/ В водах у западной части полуострова Камчатка.
Промысел равнокиного краба будет производиться далее на-
равлеии 56°20' с.ш., западное меридиана 154°00' в.д., север-
ное параллели 52°00' с.ш. и восточное меридиана 149°00' в.д.

/2/ В западной части Берингова моря.

Промысел краба-стригуна будет производиться:

а/ в районе восточное меридиана, проходящего через юго-
западную точку мыса Говена, западное меридиана, проходящего
через югозападную точку мыса Литворского и северное параллели
58°00' с.ш.;

б/ в районе восточное меридиана 178°00' в.д., за исклю-
чением района к северу от линии, соединяющей югозападную точку

線以東のベーリング海西部水域

- (3) (a) 樺太東方水域におけるたらばがに及びあぶらがにに漁業
北緯四十九度三十分の線以南、東経百四十五度十分の
線以西、北緯四十八度の線以北、東経百四十四度の線以
東の樺太東方水域

(b) 樺太東方水域におけるずわいがにに漁業

北緯五十二度の線以南、東経百四十六度十分の線以西、
北緯四十五度四十分の線以北、東経百四十三度二十五分
の線以東の樺太東方水域
ただし、(a)に掲げる水域及び北知床岬突端と北緯四十七
度二十四分、東経百四十二度五十一分の点を結ぶ線以北の
多来加湾水域を除く。

2 日本国政府の代表者は、前記の書簡に掲げられた取極の附
属書2に関連して、カムチャツカ半島西方水域におけるたら
ばがにに漁業に関し、日本国政府は、千九百六十九年におい
て、次の措置を執ることを明確にした。

さし網の各配又は独立して設置された間の一回の沈設期間
は、四月中は六昼夜、五月中は八昼夜をこえず、また同時に
海中に沈設されているさし網の総数量は、各母船について、
四月中は一万五千反、五月中は二万反をこえない。

千九百六十九年四月十八日にモスクワで、ひとしく正文であ
る日本語及びロシア語により本書二通を作成した。

Миса Натерин и точку 61°50' с.ш., 178°00' в.д.

/3/ В водах у восточной части острова Сахалин:

а/ промысел камчатского и синего крабов будет произво-
диться южнее параллели 49°30' с.ш., западное меридиана 149°10'
в.д., севернее параллели 48°00' с.ш. и восточнее меридиана
144°00' в.д.;

б/ промысел краба-стригуна будет производиться южнее па-
раллели 56°00' с.ш., западное меридиана 146°10' в.д., север-
нее параллели 49°40' с.ш. и восточнее меридиана 149°25' в.д.,
за исключением следующих районов:

- района, указанного в подпункте "а" пункта /3/ настоящего
Протокола,

- района залива Терпения и точку 47°02' с.ш., 142°51' в.д.

2. В связи с намерением 4 Приложения к Уставному Согла-
шению, Представитель Правительства Японии подтвердил, что Пра-
вительство Японии примет в 1965 году следующие меры регулиро-
вания промысла камчатского краба в водах у западной части
полуострова Камчатка:

- продолжительность одновременного застрел каждого из по-
рядков /хв./ или самостоятельного стонших звеньев /ва/ сетей не
будет превышать в апреле 6 суток, в мае - 8 суток;

- общее количество сетей, выставленных одновременно в море,
на каждое судно-матку не будет превышать в апреле 15 тыс. гач.
в мае - 20 тыс. гач.

Совместно в г. Москве 18 апреля 1965 года в двух экзем-
плях на японском и русском языках, причем оба текста имеют
одинаковую силу.

量及沈さにたに西ッカ
び設し漁らお方カ
総期網業はけ半
数間ののがる城島ヤ

末
文

日本国政府のために

中川 融

ソヴィエト社会主義共和国連邦政府のために

ア・イシコフ

Секретариат
ПРЕМИЕРА
МИНИСТРА

19.11.69

Секретариат
СОВЕТА МИНИСТРОВ
СССР

[Signature]

(参考)

この取極は、一九六九年における北西太平洋のかに漁業につき日ソ両国が執るべき措置を定めたものである。